



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

LVI. Was man auf dem Lande siehet, Ce que l'on voit en Campagne.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

les Pallisades.
 die Courtine, la Courtine.
 die Mord-Grube, la Casematte.
 eine Redoutte, Art von Schanzen, une Redoute.
 die Verschanzung, Lauffgraben, la Tranchée.
 ein Schanz-Korb, un Gabion.
 eine Mine, une Mine.
 eine Gegen-Mine, une Contre-Mine.
 die Brustwehre, le Parapet.
 der Wall, le Rampart.
 die Schießlöcher, les Canonieres.
 ein halber Mond, une demie Lune.
 verdeckter Weg, Chemin couvert.
 ein erhabner Ort, une plate forme.
 eine Rize auf dem Bollwerke, un Cavalier.

LVI. Was man auf dem Lande siehet, Ce que l'on voit en Campagne.

Der Weg, le Chemin.
 die Land-Strasse, le Grand Chemin.
 ein eben Land, une Plaine.
 ein Thal, une Valon.
 ein Berg, une Montagne.
 ein Hügel, une Colline.
 ein Holz, un Bois.
 ein Wald, une Forêt.
 ein Zaun, une Haye.
 ein Busch, un Buisson.
 ein Baum, un Arbre.
 ein Zweig, une Branche.
 Getrånde, du Blé.

ein Bollwerck, un Bastion.
 Proviant, Lebens-Mittel, Munition de Bouche.
 Munition, Kriegs-Nothwendigkeiten, Munition de Guerre.
 das Zeughaus, l'Arsenal.
 Proviant-Haus, le Magazin.
 die Belagerung, le Siège.
 Handlung zur Ubergabe, la Capitulation.
 die Hülffe, le Secours.
 ein Ausfall, une Sortie.
 ein Sturm, un Assaut.
 das Wach-Haus, le Corps de Garde.
 Wächter-Hauslein, la Sentinelle.
 verlohrene Schildwache, Sentinelle perduë.
 Commiß-Brod, Pain d'ammunition.

Rocken, du Segle.
 Gersten, de l'Orge.
 Weizen, du Froment.
 Haber, de l'Avoine, oder Aveine.
 ein Halm, un Tuyau de blé, une Viege.
 Stroh, de la Paille.
 ein Stroh-Halm, un Brin de Paille.
 Stoppelt, des Fetüs.
 Korn-Aehre, Epi.
 die Spitze der Korn-Aehre, l'Arête d'Epi.

ein Weinberg, une Vigne.	eine Brücke, un Pont.
ein Garten, un Jardin.	ein Schiff, une Barque.
ein Gang von Bäumen, une	ein Morast, un Marais.
Alée des arbres.	ein Pfuhl, Pfütze, un Bour-
eine Wiese, un Pré.	bier.
eine See, un Lac.	Mist, du Fumier.
ein Teich, un Etang.	ein Dorff, un village.
ein Fels, un Rocher.	ein Flecken, un Bourg.
ein Graben, un Fossé.	ein Dorfflein, un Hameau.
ein Bach, un Ruisseau.	eine Hütte, une Hutte.
ein Fluß, une Rivière.	eine Scheur, une Grange.

LVII. Zum Spielen und den Exercitien, Pour
les Jeux & les Exercices.

das Ballspiel, la Paume.	Wicket spielen, jouer au Piquet.
das Drucktafelspiel, le Bil-	Würffel spielen, jouer aux Dez
lard.	verlieren, perdre.
das Würffelspiel, les Dez.	gewinnen, gagner.
das Kartenspiel, les Cartes.	einen Jan machen, Gagner la
das Piquet, le Piquet.	bredouille; oder la partie
spielen, jouer.	double.
das Bassette, à la Bassette.	Spielen, wer den andern vor
das Labet, à la Bête.	seiner Stelle treiben kan.
das Schachspiel, aux Echecs.	jouer au bout de hors.
das Damspiel, aux Dames.	gerade oder ungerade spielen
das Bretspiel, verkehren, au	jouer à croix ou à pile.
Triquet.	Betten setzen, gager.
die kleine Spielblatte, au petit	in Gefahr setzen, wagen, ris-
Palet.	quer.
das Kugelspiel, à la Boule.	quit seyn, être quite.
Volanten Spiel, au Volant.	wegwerffen, écartier.
die blinde Kuh, à Colin-mail-	vermengen, mêler.
lard, à Chigne-Muffette.	aufheben, couper.
das Gänsepiel, à l'Oye.	Regel spielen, jouer aux Quil-
das Regelspiel, aux Quilles.	les.
ein Bretstein, un Pion.	Volanten schlagen, jouer
ein Bretspiel, un Damier.	Volant.
ein Kreuzel, un Sabot, une Tou-	auf der Drucktafel spielen, jo-
ple, une Pirouëtte.	er au Billard.
Karten spielen, jouer aux Car-	um den kürzesten spielen, jouer
tes.	à la courte paille.